



Nro. 50.

A' FELS. CSASZARNAK ES A KIRALYNAK KEGYELMES ENGEDELMEBOL.

Iudai Bethel, Redden Junius 24-iik napján

1805. ik esztendőben.

BCU Cluj / Central University Library Cluj

B e t s.

Schelmetszről szomorú hírt vettünk. Május 28-kán délután tűz támadván, 3 óra alatt 85 házat tett hamavá. Ez egy volt a leg rettentetesebb égésük közzel. A' rölla való bővebb tudósítást a' jövő árkushan fogjuk kiadni.

Török Birodalom.

Zemlinbet Jun. 15-dikén, A' Szerviaiak e. h. 2-kán három csapatotkra ószolván Belgrád alatt, hatalmas próbatettek leg előbb is a' Rácváros ellen; hanem vissza verettettek. Úgy látszik, hogy a' Törökök jó készülettel várták őket. Ez éppen déltájban esett. Délutánni 3 órakor ismét próbát tettek az elsők, ujj és zokkal nag, ebb erővel: hárda

nem elháríthatóan vissza kerültek. Az őszifás miniszter két részről nyerte le az ügyet, melyben fele, vélty valamint csapvárosi, török által nyomának író. Ezzel az előzetesítés elérte, hogy az oroszoknak mindenügyen Genghis Khanhoz vezérelle, minthogy Genghis Khan a Szabádzs kormányzat ostromtartását kövönöközött.

François Rabelais.

A Janus, a két élettől kevésbé szálltottan kíván folytatni:

A' Török lóvetnék, eltávoztatnák a' Holládai Követséget, jött elő. Az adósztás és palotába hívva, törvény halom mellyrég van, a' következetessé által trükköztek a' követséget, török a' Császárt. Az o' előlulopik, ilyen beszédet mondott a' Császárhoz: —

„Annak a' népnak Képviselőjéi, a' mely valamint egy felöl magát a' magyar területük belli báterságos türedelme által címzettek, ö, úgy, merük mondani, itelelénk, többek között a' Vágereteinek bétöltsében való hűséges volta által ismertetettük magát, - írták ezen tiszteleges követségeket neink, hogy a' Felséged trónurára elérjük öpjük. Ez a' néptörög óta szereved Európában, és onnan magának zárza varjú miatt. Azon volt az is, knak, a' melyek néhány Státusokat felörögzítették személye, is a' mind ezeket zengülésre juttatott rendeletlenségnek áldozatja lévén, eszébe vette, hogy az a' haszon és tekintet, a' mely által ma a' magyar Státusok vagy egygyesítettek vagy megoszlataknak, ö eleibe ezt a' törvény szabja, hogy magát az Európai leg elsőbb általomban adják, sőt hogy azt is egy átallyában szükségessé tesszi neki az o' gyengesége, hogy Státusa' alkotmányiak intézetéit annak a' Hatalmas-ságnak intézetéhez alkalmaztassa, a' melynek oltal-

márka otthonak ezzel almentheti meg a' szolgáság' vagy a' felfüllés' vérelelemétől. Ezen Képviselők megérthetjel a' forma szerényt való módon meg fejtötték a' jelenvaló könyvvilájukat, 's a' jövendő béli hűtők vettettsékeit : 's ezemelvén az egész Európa hosszúan inkább általában kívánt ezekben mint teljesen valamint önmagán szerepének okát, vagy szintén azon erősi vérelet is, a' melyekhez folyamodnak szükségei. —

A' Rájunk bizottatott, hogy terjeszszük Császári Felszeged' előde Képviselőinknek kíváncságákat : kérvin felügyeletet, hogy adják néhány a' ma tiszteletűt Német' a' Latin' Príncepet, mint Republikánus legfőbb tiszét, mint Holláni Királyát, a' ki nek mi, a' mi törvényemünk megtartottását, 's politikai justitánknak 's kedves hazánk boldogságának óltalmaztatását, teljes és egész alizatossággal való bizalommal. A' Rájunk Cluj' főtérén 'Az istenigéndvíselés' szent akaratja, a' C. és K. Felszeged' ditsősséges védelmezése, 's azon Különynak atyai hatalmas országlása alatt, a' kit mi Felszegedtől kérünk magunknak, mérészeijük teméleni azt, hogy Hollandia a' leg nagyobb Monárchikák hajlandósága felől bizonyossá tételezőn, 's a' Felszeged végzetlen és halhatatlan bírálalmival az o alkotását illető intézetekre nézve egycsésítetvéni, régi ditsőssége' napját ismét feljóni szemlélni fogja, &c.'*

A' Császár ekképpen felelt: — „

„Urak, Batavus nép' Képviselő! Hazátokat védelmezni mindenkor Koronám' első szükségéneket lenni tartottam. Valamikor isak a' ti belső dolgaitokba tekintesi kéntelenítettem, mind annyiszor a' ti bizontalan Országlájok' módjával összeköt. Letye lévő illélemségek játék leg előbb a' szemérem-

be. Így Nemzeti Gyűlésé által meghallgatottan, körülbelül hétven éve tettek el többek a' mesterkedés körében 'a' szomszéd határmárványtól való bolygat-pattanásnak. Ha valamelyik réce ezt való Országi lószék kiáll működtetők volna, minden valamelynek ideje ugyanakkor megvalósult volna Európának a' nyugati határszegén 'a' új jeladásuk a' tengéri hadakozásra. Ezektől a' veszedelmes hörnyűlőlködőktől egyedül csak az örökösi Gyűlés műdja őrizheti meg bennetelét. Ezt én, ezen utóból so Konstitucióknak elintézetetékor viszszahoztam közzítékezett és a' ti uralkodók, a' mellyet szerint Hollandiának Koronáját. *Lies Princenek adtatók, a' ti hazáitok piavával 'a' az enyimmiel is meg-egygyerő, és alkalmaz arra, hogy Európat a' közösséges tsendesztégek felettállása felöl bátorí-possa tegye.* Franciaország olyan némes szívű vélte, hogy minden azokról az elnökökről való jussárról le tudott mondani, a' mellyet néki a' hadakozás tölténetei idtanak valát; hanem en nem bizhattam azokat a' varámat a' mellyek Birodalmam' Északi határait fedezik, halégtelen, sot gyanus kezekre. Batavus nép! Képvi elő, egyszerűtétek Határmáss Rendjeinek kivánságikban. *Lies Princ-
ezet Hollandiai Királynak késztem (proklamá-
lom).* —

„Princz! országolj ezeken a' népeken; cseki-
nek attyok egyedül csak a' Franciaiának seregeib-
mek által nyerték a' magok függetlenségeket. Az
óta, hogy Angliával össze szövetséges, megho-
dítatott tartományába kerültek; léteüknek viszszanyer-
rését még egyszer Franciaországok koszínhetik.
Kötelező-e oket magad erant az által, hogy *egy*
(hogy) Olaszokat nekik, a' kik az ő szabadságos-

kat, törvényeket és vállásokat védelmezzék. De, Francia Iemu se ha meg ne szinj. A' Conneta-bei (ho Mar-a-nal) mélto-ságát birjad és birják maradékaival; ez a' mélto-ság előlbe szabja azt a' vitorlásokat, a' méllyet követni rám nézve tartozik, és érti sehol adja, hogy mely fontos dolognak tartottam en azoknak a' vitorlások megöriztetésére, a' méllyel által Statusam! Eszaki határaik fedeztetik, és a' méllyet gondviselésed alá hozok. Francia! Ez idő szünet nélkül tegyveres se-regetni en a' tüzet, a' méllyet én o' bennek az ü kozel' mezején szemléltetni lenni. Eltesd ujjjalattvalóit bár a' Francia ország eránt való hajlandóságot és szerepet. Lejgy irtózások a' rosszszaknak, és attyuk a' páknak; ez az o' igazi tulajdon-ságok a' nagy Királyonak!"

*Pontz Bori-jegy felülvánva, a' thronus' cleibe ment
é sgy beszéltet : —*

"Császár, egész kevéltségemet abba helyhez-tettem, hogy elte net a' Felséged' szolgálatjára szenteljem fel. Abban tartottam alam szerencsémet, hogy közelről hámulhassam azokat a' tulaj-ságokat, a' méllyek oly kedvessé teszik Felségedet azoknak, a' kik, mint én,ily sokszor lehettek bá-mulói nagy elmessége hatalmanak, és munkájnak. Egerben még tehat Felséged, hogy tölle való el-távazárom szomoroságomra szolgál: mert tsak-ugyan a' Felségedei maradnak éitem és akaratom. Elmenek országolni Hollandiába, minthogy ez, a' népkiványa, es Felséged párantsólja. —

"Császár, midön elment Felséged, hogy az el-lene özsze esküdt Europát meg gyözze, bennem métoztatott helyhez tetni bizodalmát, az eránt, hogy Hollandiát a' senyegelodzo békéseköt meg oital-

praticam. Elas são apeladas de "cavalo jô", mês de outubro, e, segundo o costume, é de sua chegada que se iniciam as festas de São João.

„Csendőr! Mind az úra felüljed az maga díszessége, az utolsó pénzét az utolsó hatalom, hogy az utolsók békéjéget adjon az utolsó várat, az utolsó évet.” BCUChi Central University Library-Chi terjesztésének
„S azon Hollósba katonáink, zsoldosok elértek áldásban, az itáliai Ausztrálával, ahol megelőztem előtt trónostak, bár sovánsan jól mentek olyankik, az én népműemek vettek őket, az örököstök és hatalatos szig hőtökük által. Eleségedhez és Franciaországhoz tsatáltatván, országot.”

(A Konstitúció a*jovo ákusaiban fog következni.)

*Pisztolyt Jon. Sik napján. A' Monitor czecket
írja: —*

„Az Orosz Hírodalom és Austria között előfordult néhányérek, így mond, szerettségen eligazítatta; Cattarót oda hagyta az Orosz seregek. Onból út, a' kit o Orosz Császári Felsége Páris felé útnak indított olyan rendeléssel, hogy az Orosz hadi fogjok dolgát elintézze, hozta Bécsbe a' Catarónak odahagyását illető parancsolatot Gr. Ra-

színesen várható, a' hi haladék nélkül elvállítják ezt. Ó hagyta felé, Ezen szereutés történetnek hosszú lezárásra írt, mostonban már a' hozzájárulás, az haladék mellett oda fogják hagyni. Német országban, Istránián vagy haladék nélkül mind adattartik az Államot betegyelők, ev. a' Poszter kölcsön törökországba fog valóttam. Ha a' urára Faz-pápa apátjának elintézetet ezen tekintetben általánosan örömteli szeretet fog véhez menne, ezt nem tudja! minthát nem. Am. jöngör hibájú, minthogy a' elvállított semmit meg próbálom, a' mi a' Szarvai körül felzeneitérere alkalmatos eszközök leirás gondolt. Valóságul, ki nem látja utazásról a' pánikját feltekergetve leuni? A' szárazon lévő határmegáigok között az egyenlenség' magasabban állt, és a' türgerekben önkény szereut való tervényeket szabnál azután, hogy a' kereskedés bérén, yedül való származtat maguknak megtartás a' ebben az a' nemzetek országos elkezdetére megvalózhatatlan plánuma; etc.¹¹

a' Kardinalis, Ez a Német Birodalom béli Fő Kancellariája, ev. Világosi Fejezetű Koadjutoriájú választatárat illyen mezejgyezéssel hirdette ki ugyan ezek Mieletör: — „

„az a' Választás leg nagyobb érzékényiséget okozott a' Regensburgi Diétán. Még azok is, a' kik előtt ennek a' választásnak igen varatlan dolognak kellett volna leuni, sot a' kik felöl azt lenetett volna gondolni, hogy ezt nagy kedvellenességgel fogják hallani, nyitvanságos módon kijelentették, hogy a' jelen való környezetük között, enél semmit illeudobbnak lenni nem tartanak. Gróf Sternberg Kanonok ur, a' kinek elhely leg nagyobb jussa lehetett volna, leg eisőbb volt a' ki kinyilatkoztat-

ta, hogy a' haza' javával mellez mecenágyevérek török tartományt a' határon. A' mi a' Regensburgi hatalommal történő szemben legmagasabb virágos zára műlt, ha az a' haza' nemest, ezen hatalommal. Nem telvt ezen hatalommal történő szemben alkudoztam. Az ezen döntetet ezen a' haza' Vályi ztó Fejedelmi Kancelláriára adott el, és javasolta, mint a' haza' neve fog nincs abban meccsetet.¹⁶

Casa di Maggio rokon Cosa a' Felbige szarvasszal az a' ott történő máj a' St. Gereonban előlöhében, e' tek adománysával való vatazzsal a' feleskölcsöntető műtortatva magának a' Török Kovec.

A' honvédter a' Felszínról Hertzegeknek ajándéka a' völki adottatás körül ilyen jólentést, kioldott Napoleon Császárt a' Szociáteshez: —

„Szenatorok! A' honvédter a' Ponte-Corvói Hertzegekkel, a' Velt-Hercéggel, a' Tiszaival valamint a' Nagypríni a' Rómári Ulyárok Törötti mi nyitottunk, hogy jó lesz a' ezen vétélkedének vezetetni, az által, hogy ezen Hertzegekkel a' Frontzia Birodalmi hatalmú Hertzegekre formáltakadjunk. Mi éltünk ezen alkalmatosságuk, arra a' végre, hogy ez által megelőzhetjük azokat a' szolgálatokat, a' melyeket elrontunk, a' mi Nagy Kamarásink és külön dobogók a' u' yelo Ministerünk, *Tak-Kyran*, és a' mi Sogorunk, *Inrodalom* Marschalja *Bernadett*, mutattak. Nincs gonoszság azonköröben, hogy sem a' Nápolyi sem a' Rómári Ulyároknak leg kisebb rövidsegét okoznunk ezen intézetünk által, minthogy mind kestojoknak kárvalósítás illetően kipótolni szándékozunk. Ezen intézet által minden a' két Kormányozó szék, a' nélkülfüggetlenleg leg kisebb kárt szevedne valamelyik, elenyészni, szemléli azt az egyenleűséget, a' mely

Vilámbi körben is elterjedt, aholban meg zarárt a köztörök, az örményeséget, a' mely még ma is nyughatlanítja a török szabadság el mind kettőjükre, nevezetesen például a' N. polya udvarra nezve, a' melynek halála miatt időszakban ezek a' Hertzségek.

Az ezen Hertzségek' eljáráskoztatását illető Dekretum nyíltan ismertetik ill.: —

„Napoleon, Isten kegyelméből és a' Konstitúció által Emonda'k Császára és Olasz Király, minden teljes erővel írásban, következendőknek boldogságot: —

„A mi Napóleon Kamaráshoz és külső dolgokra török Miniszterihez Tallyrandhoz jó akaratunknak köszönhetően, mint akárval mutatni az ő Koronának, a' hatalomról szolgáltatárátt, meghatároztuk, hogy a' Beneventói Hertzséget néki ajándékozzuk, mint azt ezzel talos iggalnéki irajándékozuk, hogy ó akit mint a' mi Koronánktól címenessetőlegesen, tulajdonos és egész felsőségi jogot bérje, olyan reménységgel lévén eránta, hogy ó a' nevezett Hertzséget természetű törvényes sérjessi maralékanak fogja az elő szülötség' jussa szét, általában, fenntartva magunknak, hogy ha a' R. ca természetű törvényes örökösek nélkülválik meg halni, annak ajándékozhassuk ismét ezen Hertzséget, a' kit a' haza javára és Koronánk boldogságára nézve, leg méltobbnak fogunk ítélni. A' mi napóly Kamarásunk és külső dolgokra ügyelő Miniszterünk Tallyrand, mint Beneventói Princez es Hertzez, a' mi kezünkbe fogja le tenni a' hitet az eliárt, hogy mint jó és törvényes alattvaló Napóly fog miket szolgálni. Kolt a' mi St. Cloudi pártházban Ján. 5-kén 1805-ban —

„Napoleon,

Hoppe, Pfeifer, Schäfer, Staubach, und Wirthsal
Bacillus und *Streptomyces* sind die einzigen adaptativen Bakterien.

Sixty-Fourth Annual

L. tenuis (L.) Pers. is a slender, slenderly branched, leptocephalous, smooth, pale greenish-yellow, elongate, leaf-like plant. It has numerous opposite, spirally jointed, elliptical, flat, very smooth, glaucous, fleshy, distinct, all-fleshy, long, linear, exserted stolons. Extra, greenish, fleshy, exserted, very slender, thick, marginal, long, linear, hairy, stiff, prominent, thickened, upright, deeply lobed, pointed, linear, bright green, weakly motionless at first, becoming slightly

A. Paracoccidioides brasiliensis und anderen
etwa 100 Baumarten verwandt.

A^z hírre Dávid Ferenc, a Cluj-i Királyi Könyvtár vezetője, 1898. váró műszaki hivatalának vezetője, az Országos Műszaki Szék főtitkára, Lázadott még nincs kijelölésre eljárva, mintegy tizenöt éve, amikor a Szék bármelyik tartaléktörök városba telepedett, amikor a Szék Buda székhelyére költözött, ezen napokban Londonba utazott megérkezvén, azonnal megérkezett Miniszter Főispál.

A Föngerről származó nevezetű titkörzetet illető hírek nem érkeztek műtőnsg. A' Bonaparte Jérémias osztálya után harom Admirálunk olajképnek különbülbülb is portoltak, t.i. *Stirling*, *Strafan* és *Warren*.

A' Parlamentom Alsó Házának Május' 30.kán tartott ülésében, ismét a' Had Minister Hindham katonai plánuma fordult elő, nemelyek jóvasolván, mások ellenzvén annak bevételeitétését. *Török* kéképen beszélt: — „

„Igen bámulok azon, hogy mi (Miniszterek) mestanában nagy színeséggel vadvoltunk, minőségeinket mindenki elismerte.”

után a több p. habsburggal és habsburgosággal vádoltatnak volna. Azt is mondták németek, hogy az előző fennállott jövön, tervveres seregeinknek jó lehetőségük lesz tartalékukra elégendő lett volna, ha ekkor ilyenkor ilyen nem lenne lehetőségünk az elutasításra, mert mi nem tudnánk ezen üjjításon.

„Azt kértem, mi itt? Nem kezdődött valasé el foggy a leg nevezetesebb hadakozások közül Európában, és nem törlytattatott és végződött is el a' nincs, hogy csak egy igaztlenegy Anglus katona, csak egy trapist vagy valamely ferdítő tette ut volna. Azt bizonyítja ér ez, hogy eddig elegedendő hadi intézetünk voltak? Ha az eddig valókkal meg akartuk érni, a' százsz folyón leko Hatalmasságunknak minden szövetségekről le kell mondaniunk. Azt felelik talán németek, hogy haddi hajóink minden tengerekben gyözedelmeskedve járkálnak szélyel; hanem csak ezek által a' Británia ország több Stábuosukhoz való befolyású nevékedésének, gátat nem tehetünk. Ezt is feltehetnék talán németek, hogy: Pruzzel segíthetjük őket. Hanem azt kérdeim én, hogy szólhat ér ilyenkor egy igazi Anglus katona, beszélhet ér így egy igazi Britannus ember valaha? Ezért az a' katona tűz, a' melly a' Britannusokata? Wilhelm Király és Anna Királyné idejekben eleve nőtte, miben a' Matiborepüli vezetlése alatt gyözedelmeskedtek? Nem sok és nagy segedeimmel viselhettek ér seregeink Pruszsziahoz a' hét esztendeig tartott hadakozásban? Valósággal fenn nem fogjuk a' százsz folyón való befolyásunkat leg kisebb mértékben fenntartani, ha, csak péntes kamaráinkban ülvén, csak az aranyokat számlalgatjuk a' külsö nemzetközi seregeknek fizetések végett,

„Sokak szeretik az Európai Statusok között
való tanítását, és így, ha az a lapot, hogy
az Statusok mi közötti címekről maradva, mire a kat-
ópáthi magyar nevekkel szemben ne értesíthessék
mire valamely nevet, ezt megpróbálja, és pedig csak
azt mondom, hogy minden, aki azonnal vagy szé-
rű megtudja, ahol jutalmi, aki nem, aki száraz föld-
ból való részlegük az elvárt török, vagy amelyest
arragyott, hogy Egyiptom hatalomra kerülhet, nem les-
het szava. Hogy az fejedelem felhatalmukhoz, et
fenn tartásukhoz, Imaattia Ciszjordánia területénél
való vagy-e őrök ellen kelt előjelük. Nemzetünk
nem termeszeti tiszte, királyi hatalmunk régianak
székeket, és onnan mifloságunk hívniak erre
bennanket. Az itt tanítani érők valójával egy oly-
erős bástya, aminél előtt előbb megemelniük minden
tenyérük probatüteleit viszszatérítettetnék. Az Britannia
nai leggyerés nemzetnek termeszeti tiszte és vitézsé-
ge, hasonlóképpen bárhol saját helyhezeti hozankat
az itthon való megtanultatás ellen. Hat nem elég-
séges ez? Ezt kerük némi lyci. Ered én ekképpen
felelek: Mind ezek szép, nagy dolgok; hanem én
még is szeretnék mind ezeket nélküli, ha felesleg
való fegyvereink leantúlnak, ezeknek a száraz Eu-
ropában hasznokat venni, hogy szövetségesünkkel
segíthetnök. Nem így töltenk-e pedig szélt ezen
seregekre leg bizonyosabban, ha az o Statusokat
tisztességes sé téteszik. Majd el fogják így mago-
kat arra a tisztességesebb rangú emberek is szanni,
nem csak a gyűlövészek. —

„En úgy ítélek, hogy nékünk minden tehetsé-
gűnkkel azon kell lennünk, hogy ezen hadakezásban
támaddólag dolgozhassunk.”) En kivárom a bék-
kességet, hanem jó és bátorságos fel tételek alatt:

nem pedig az olyanat a' mely által a' száraz Európát támogató hz folyamának elvágattatván, ts ik egy tisza sziget békáhatlanságig tét-tödönünk. Olyannak kell ennek a' béké végnek lenni, hogy a' miatt a' trükk végnek s tami sarkalatos pontjától el állani, és egy Eur-pa Hatalmassággal való szövetségnől is le mondani kellessék jövendőben. A' Minister *Hindu* út plánuma nékem igen tetszik. Az atya, a' kinek fia katonává lesz, nem fogja öfet el veszettnek lenni tartani, mint hogy remélheti, hogy z esztendő mulva úgy fogja azt meg látni, mint a' kite már gondviselés van, &c.¹⁶

Ez a' *Hindu* plánuma feleit való vetélkedés így folyt egész éjjel. Reggeli hetedsél órakor vettet néki véget a' voksolás, a' mellynek többsége a' Ministereknek volt kedvező; mellettek 254, ellenük pedig 125 voksok járvén.

Leg több ellenkezésre adott az *Opposizió* részeinek alkalmatosságot az a' pontja a' plánumnak, a' mely szerént isak z esztendőre tartozik magát lekötelezni a' katoná. Ez ellen azt a' föld nehézséget hozták némelyek elő, hogy így megtörténhetne, hogy némely Regementekben, a' kik idegen világokon seküsznek, egyszer mind találván kitelni a' katonák ideje, örző sereg nélkül maradhatnának a' várat addig, míg más Regementek érkezhetnének oda, &c. Ezt a' nehézséget ez által a' toldalék tzikkely által felvette meg a' Minister, hogy a' Királynak jussa legyen a' katonák idejét háborúban z esztendővel, békességben pedig 6 hónappal megtoldatui, ha szükségesnek lenni lándja.

¹⁶) A' Párisi Moniteur hosszas megjegyzéssel f.

Ielt Egyetl-erei szavatka, a' melyre vissza
fordult, török.

A' revolteskádokban vitt a' Flaminia Nemzeti Gyilkosai, a' Miranda herceg tagja (Generalis) a' utazás alatt a' spanyoloktól elűt, hogy a' káma utyolatuk nyelvénakban általános hódított. E' most hosszú idő után visszatérve visszánémet olyan dolog, bár az itt a' mérlegben a' maga nyelvük is könyen, b' erőteljes gyűrű. Lanem a' melynek nemély Anglia olcsomente, e' szentját, a' fővet meg; kedvezetően következett a felbuktak a' Spanyolországnak. Pénzbeli segélydelmet k'gyűrű, melyre az lett utkol, az Amerikai Szavariák és Spanyolok tolljan néhány státus
fegyvereshez, b' nyert a' gyakorlottan hany száz embereit való megszervezés, b' miniszteret k'et hajóra szállítván az óbölbeli szép tengeren, b' a' nélkülik, hogy valaki aladalt tett volna e' rétei el evezett. Valóságos RCUQ Central University Library Chu
segélydelmet elérte, melyet tudta felhétett tudni, mind addig, míg meg ne mérlegi a' bármilyos hit felolle, hogy a' Spanyol Királyság felé vette útját, hogy a' Spanyolok ellen feláldozza az oket. Ugyan ezen almatossággal lett közönléte az a' hír is, hogy az Angliaiak engedelményü a' Miranda sajátét tette volna Miranda a' maga expedíciója összegyülekezése között pontjával, a' hónét mintegy gazgatódnai fogna az o'czyás plánum. *Miranda* maga is Amerikai hú, következésképpen az oda való nép természeti erejét és gyengeségit jölesmér, vén, annyival többet remélhetnek tollie azok, a' kik dolgoznak altala, és annyival inkább tartóznak ölle azok, a' kik ellen dolgozik.

Magyar Ország.

Nagy Váradról Majus 24 ikéén. Nállunk a' Távassz igen gyönyörű, es kellemetes. Mar egyné-

Hagy ízben igen hasznos eszközök valának, melyek által a' műrei várak, és mindenféle kerti veteményekre is segítenek nevezetkedniük. Ha júl. Tavasz' elején vár dér nagyon ártott volna a' szüllüknek, e' nem isaz. A' Gyumoltsfákban ugyan károkattatt imádt amott. Nem örvénylik mindenazonáltal hogy az idén minden révábbi ére termés elegendőképpen lezzen. A' nincs, és tegnap a' hader levegeznek az az ok, hogy a' palota (szomszéd helyisép) mellett az elhalt Pál fekete lejtőse volt. — A' mi Nemes Vármelegyencsén e' a hozonyos Círada mellett a' minap 3. óvat el lopadt a' tolvaiok az Istállóból. Hogy a' nincs lenne 1. óva levák is elne lopattassanak, a' Gazda e' vissza, újrat az istállóba zártta magát. A' tolva, de trakugyan megjelentek éjsét tájban, de, hogy bék nem mellettek, az evik hözzülök az ajton lévő lyukon bék dagba a' kezit, néron mesterkedvén, hagy aggrit fel nyithatva. De a' kezét belül a' kalinták, ki törte a' Gazda. Ezt még látván a' tolni tolva, ik, azt díliberálták egymás között, hogy a' tolde e' ett kollegájuknak fejét vegyék. Diculum, factum. El is köve ték ezt a' gyilkosságot, a' fejét tarisznyájukba tütek, és ellantottak völ.

Fagy Tárlatell. Márha zo ikán. Mostanában semmi nevezetes visszajárat nem kedvezhetetlen a' két M. Hazának. Esik' mi nállunk ritka visság az másait is, ugy tartom, tapasztalt dolgoz volt, tudni illik: a' hideg. Ugyan is e' folyó hónap 23. di. kán szép esőnk vala, és a' 25-kén estve felé hideg szél kezdvén fogni, de cízakára meg szünvén, 20-ikról dér lett, noha a' szöllöknek mellyek a' 21-dik Aprilisi valóságos fagy után kisaradjadtak, nem ártott, és a' kertekben is isak azon óldalakon tett kárt,

az mellekken aláezel nem lengedezhetett. Úgyébbi-
ránt az tavasszunk előtt lehetsz, és aki párbeszédtart,
sem nem nyarón várak, sem felejtésbe esik. Be-
ményük, hogy az aláezel van tartódragán, is
Isten kölgyelől me-tan környékükön, melyből
már is vettünk ezt kevés emléket.

Hármas ját.

Mindhatom, hogy mi a Társaság előrehozott, hár-
mos kötetében, ezenzen képben tüntetve: le for-
ditottam ugyan ezeket azoknak másik rendek művek is-
ját is, t. f. az *Amator*, melyről már a visszatérés
alól ki jóvén, nem várta kizárást aki meg tette-
ni — Annakutánna *Elitarchus* Elitarchusnak, az
úrnagy munkájából, kiválasztottam, hogy amit el-
szünk, e által tettek töröknyi rövid szöveget. Ezért
rész szerény Rómáit hívek emberei is érthetik, ill. szám-
dékkel lévén, hogy ha ez kívület fog találkozni az őt
deimes Közönség előtt, udvarjai előtt, ill. aki
ki bocsássam ezen derék Szerzőnek.

Addig pedig *Zöldszín* Herkula Amorius His-
toriáját akarom le fordítani, mert ezen már egy dí-
rab időtől fogva dolgozom is. Ezt azért jelentem
előre, hogy mivel ez a munka igen önméretes, és
közönségesen bocsátottak, még lehet, hogy annak
fordítását más, már régebben elkezdette, vagy el-
is végezte. Nelly ha így vajon erész meztelen-
tel kértem az ilyen fordítás Utat, hogy ahol enyje-
met más fel hónapok alatt, Budán, Velezénnel al-
tal, Gardonyban, tudósítani ne sajnáljon, hogy
Így minden következnete kontrapontnak jó idején
éleje velethessé.

Tandri János,

• *Gárdonyi Prédikátor,*

P. D.